加利福尼亞州

THE PATIENT ADVOCATE

加州健保的變更：對您有何影響
您要求翻譯員的權利

加州保健法保護您要求醫學翻譯員的權利。

每次接受醫療服務時獲得醫療翻譯員服務的權利：

- 當您看醫生或專家時，您有權要求醫學翻譯員。
- 當您與孩子的醫生談話時也有權要求翻譯員。
- 當您獲得某種服務，例如實驗室測試、檢查或諮詢時，您有權要求翻譯員。
- 當您電話預約時，有權要求翻譯員。
- 可由專人、電話或視訊會議提供翻譯員服務。
- 健康計劃不得向您收取翻譯員費用。
- 醫院必須每天24小時提供翻譯員服務。

什麼是醫療翻譯員？

- 醫療翻譯員會把英語翻譯為您的語言。
- 醫療翻譯員受過訓練，以便準確翻譯健康資訊。
- 法律規定，醫療翻譯員應對您的資訊保密。

您的孩子生病時，您需要瞭解她的護理。 當瑪麗安娜給她女兒的醫生打電話時，要求提供翻譯員。

要求使用您的母語提供書面資料的權利：

健康計劃必須提供多種語言版本的書面資料。這些資料包括：

- 計劃政策和合約。
- 計劃修改變更通知。
- 說明計劃不承保您想要服務的信函（拒絕承保信函）。
- 在您對您的計劃有問題時提出投訴和上訴的表格。

如果沒有使用您的母語的書面材料，您可以要求提供翻譯員。

失聰或聽力障礙者要求翻譯員的權利：

您有權要求手語翻譯員。加州法律和聯邦《殘障美國人法案》保護此項權利。

問與答

Medi-Cal和Medicare是否提供翻譯員？
提供。這些健康計劃必須在Medi-Cal和Medicare方面提供翻譯員。Medi-Cal提供13種語言的資訊。

是否所有健康計劃都必須提供翻譯員？
大多數健康計劃必須提供翻譯員。自保計劃不提供。如果您為大型雇主工作，詢問您的計劃是否為自保計劃。

我能否請家人為我翻譯？
您可以讓親戚或朋友給予支持，但是您也可以獲得翻譯員服務。親戚或朋友可能無法正確翻譯，您也可能想讓自己的護理保密。請勿用兒童來翻譯。

有人要我在表格上簽名，但我看不懂。我該怎麼辦？
索取使用您的母語的表格。或者請翻譯員為您翻譯。

消費者協助計劃

以許多語言提供免費幫助

1-888-466-2219

HealthHelp.ca.gov

提示

向您的健康計劃提出要求。

- 讓您的健康計劃將您的翻譯員要求加入您的檔案。
- 索取會講您的語言的醫生名單。
- 詢問其辦公室和護理職員會講您的語言的診所名稱。

向醫生辦公室提出要求。

- 讓醫生將您的翻譯員要求加入您的檔案。
- 在您進行預約時，要求提供翻譯員。
- 索取以您的語言提供的資訊，例如同意書以及告訴您如何準備醫療測試或手術的文件。

向藥房提出要求。

- 索取以您的語言提供的資訊。有些藥房能夠提供這些資訊。
- 讓藥房將您的語言要求加入您的檔案。

觀看您獲得翻譯員權利的視訊，瀏覽OPA.ca.gov。